

фильме ситуаций общения, их дополнение, перенос ситуации в обыденную жизнь обучающихся. Инструкции учителя могут звучать как Describe ..., Comment on ..., Reproduce the dialogue between ..., Characterize .., Prove that ..., Explain the behaviour / or reaction of ... , How would you act if you were .... Желательно задавать проблемные вопросы и вопросы открытого типа, чтобы провоцировать учащихся на инициативную речь.

Необходимо подчеркнуть, методическая целесообразность использования художественных фильмов подтверждается тем, что они позволяют аудиовизуально предъявлять вариативные коммуникативные ситуации. Кроме того, используемые персонажами видеофильмов речевые и неречевые средства повторяются на протяжении ряда эпизодов, что, безусловно, способствует развитию у учащихся умений межличностной коммуникации и произвольному усвоению соответствующих средств общения.

### **Библиографический список**

1. Сафонова, В. В. Социокультурный подход: основные социально-педагогические и методические положения / В. В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2014. – № 11. – С. 2–13.
2. Попов, А. Ю. Основные отличия текста от дискурса / А. Ю. Попов // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса : Сб. науч. ст. – СПбГУЭФ, 2001. – С. 41–44.
3. Зарецкая, А. Н. Особенности реализации подтекста в кинодискурсе : монография / А. Н. Зарецкая. – Челябинск : Абрис, 2012. – 192 с.
4. Harmer, J. The practice of Language Teaching/third edition / J. Harmer. – Boston, MA : Heinle and Heinle, 2004. – 371 p.
5. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов. – Москва : Издательство ИКАР, 2009. – 446 с.
6. Соловова, Е. Н. Использование видео на уроках иностранного языка / Е. Н. Соловова // ELT NEWS & VIEWS. – 2003. – № 1. – С. 2–5.

**Беляева С.В., канд. пед. наук, заведующий кафедрой французского языка**

**Мельникова В.Р., студентка 5 курса Лингвистического института**

Алтайский государственный педагогический университет

г. Барнаул

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО И ПРАГМАТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА ДИСКУРСА ФРАНЦУЗСКИХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ**

**Аннотация.** *Электронное пространство является важным элементом социальной и культурной жизни современного человека. Взаимодействие в интернете меняет отношение собеседников к нормам языка: многие правила опускаются, игнорируются и намеренно деформируются участниками коммуникации, что говорит одновременно об уникальности интернет-взаимодействия и экономии единиц выражения. Комментарий является отдельным жанром интернет-коммуникации, находящимся на стыке других жанров. В интернет-комментариях ярко проявляется диалогичность интернет-коммуникации. Интернет-комментарий имеет как общие с другими жанрами интернет-коммуникации характеристики, так и присущие только ему особенности. В нашем научном исследовании анализируются используемые для выражения экспрессии и эмоциональности лексические особенности интернет-комментария, к которым относятся разговорная лексика, коалесценция, аббревиатуры, сокращения, фразеологические единицы, неологизмы и окказионализмы, сленг.*

**Ключевые слова:** лексика, лексическая компетенция, комментарий, лексические особенности, интернет-коммуникация, разговорная лексика, коалесценция, аббревиатуры,

сокращения, фразеологические единицы, неологизмы и окказионализмы, сленг.

**S. V. Belyaeva,  
V. R. Melnikova**

## **USING THE LINGUISTIC AND PRAGMATIC POTENTIAL OF THE DISCOURSE OF FRENCH SOCIAL NETWORKS TO TEACH VOCABULARY TO HIGH SCHOOL STUDENTS**

**Abstract.** *Electronic space is an important element of the social and cultural life of a modern person. Interaction on the Internet changes the attitude of interlocutors to the norms of language: many rules are omitted, ignored and deliberately deformed by the participants of communication, which speaks at the same time about the uniqueness of Internet interaction and the economy of units of expression. Commentary is a separate genre of Internet communication, located at the junction of other genres. The dialogic nature of Internet communication is clearly manifested in Internet comments. Internet commentary has both characteristics in common with other genres of Internet communication, and features inherent only to it. In our scientific research, the lexical features of Internet commentary used to express expression and emotionality are analyzed, which include colloquial vocabulary, coalescence, abbreviations, phraseological units, neologisms, occasionalisms, slang.*

**Key words:** comment, vocabulary, lexical competence, commentary, lexical features, Internet communication, colloquial vocabulary, coalescence, abbreviations, phraseological units, neologisms and occasionalisms, slang.

В последние годы мировое педагогическое сообщество обсуждает использование социальных сетей в образовании. Конечно, социальные сети не могут быть единственным средством онлайн-обучения, но их образовательные возможности недооцениваются.

Глобальный Интернет создает условия для получения всей необходимой информации в любой точке мира: краеведения, новостей из жизни молодежи, статей из газет и журналов, необходимой литературы и т.д. Использование Интернета, особенно использование сообщества. сети, в учебном процессе позволяет почувствовать, что такое настоящее общение, помогает лучше выучить французский язык с помощью друзей-иностранцев, способствует взаимопроникновению двух культур, обогащает учащихся межкультурными знаниями и навыками. Изучение иностранного языка помогает учащимся понять, как и зачем использовать знания, полученные через социальные сети, полностью реализуя принцип наглядности.

Материалом исследования послужили интернет-комментарии к значимым событиям в социальной сети Facebook. Для анализа нами были выбраны интернет-форматы известных французских газет: «Le Figaro», «Le Monde», «Libération». Нами были проанализированы 300 комментариев к постам и новостям за последние 5 лет, вызвавшим наибольшее количество реакций и обсуждений.

Являясь неотъемлемым компонентом всех видов речевой деятельности, лексическая компетенция как понятие и процесс ее формирования стали объектом исследования многих зарубежных и отечественных методистов, таких как А. Н. Шамов, А. Е. Сиземина, А. А. Фетисова, С. В. Козлов, К. В. Александров, И. Бризе, И. Е. Зуева, Г. А. Кручинина, П. Богаард, А. Хант, Д. Беглар и др. [3, с. 167].

В работах ученых подчеркивается не только значение лексики как средства общения и роль словарного объема для формирования иноязычной коммуникативной компетенции учащихся, но и сложность этого процесса в силу скрытого характера языка. Систематичность лексики, многомерность слова и его смысловых отношений, непосредственная соотнесенность слова с внеязыковой действительностью, что определяется национальной спецификой языкового общества.

Нами было рассмотрено большое количество определений, характеризующих понятие «лексическая компетенция», мы же остановились на формулировке Инны Петровны Коротковой, которая дает наиболее полное, по нашему мнению, определение лексической компетенции: «Способность узнавать в устном и письменном тексте лексические единицы, работать с текстовым материалом в соответствии с учебной задачей, оперировать изученной лексикой в процессе коммуникации, выделять простые словообразовательные элементы, использовать языковую догадку в сложной текстовой ситуации в процессе чтения и аудирования (интернациональные и сложные слова), что позволяет обеспечить успешное овладение основами всех видов речевой деятельности» [2, с. 243].

В соответствии с ФГОС и кодификатором ЕГЭ по французскому языку выпускник школы должен знать, понимать и корректно употреблять лексические единицы, связанные с изученной тематикой и соответствующие ситуациями общения; оценочную лексику; идиоматическую лексику в рамках изученных тем; реплики-клише речевого этикета, отражающие особенности культуры страны/стран изучаемого языка. Страноведческую информацию из аутентичных источников, сведения о стране/странах изучаемого языка: сведения о культуре и науке; об исторических и современных реалиях; об общественных деятелях; о месте в мировом сообществе и мировой культуре; о взаимоотношениях с нашей страной.

Формирование лексической компетенции обучающихся невозможно без следующих умений:

1. владеть разными аспектами лексической стратегии;
2. выражать смысл через использование различной лексики;
3. произносить иноязычную лексику с приблизительным для языка акцентом;
4. подбирать требующуюся лексику в пассивном словарном запасе;
5. развивать навык языковой догадки, отталкиваясь от лексических и грамматических правил;
6. предполагать значение неизвестных слов, основываясь на их составляющих;
7. находить синонимичные и антонимичные пары и целые тематические ряды при порождении высказывания;
8. выделять в текстах смысловые вехи и организовывать вокруг них единицы лексического уровня.

Также лексическая компетенция подразумевает развитие продуктивных и рецептивных лексических навыков.

Мы изучили различные виды лексических умений, предложенные отечественными специалистами, и представили их в виде таблицы.

**Таблица 1 – Лексические умения**

Основные лексические умения	1) Употреблять лексические единицы в различных формах и функциях; 2) Создавать новые словосочетания; 3) Подбирать синонимы и антонимы к лексической единице.
Вспомогательные лексические умения	1) Применять изученные правила на практике. Сопоставлять лексические единицы родного и изучаемого языков. Создавать словосочетания по осознанной аналогии и сочетаемости лексических единиц. Помнить внутренний образ слова, ряд его возможных сочетаний с другими. Применять знание правил словообразования для создания собственных слов. 2) Перефразировать исходный текст в

	<p>условиях ограниченности языкового материала.</p> <p>3) Доставать из пассивного словарного запаса нужных слов через использование семантико-ассоциативных связей.</p>
--	---

В формировании этих умений огромную роль играет учитель. От выбранного им способа подачи информации зависит качество ее усвоения у учеников, и степень доходчивости. С учётом развития информационных технологий и социальных сетей, а также необходимости включения педагогом в свою деятельность современных ресурсов и практик, стоит обратить внимание на работу с интернет-дискурсом.

Коммуникативная направленность, лежащая в основе обучения иностранному языку, находит свою реализацию в базовой структуре любой социальной сети, а в нашем случае это текстовые сообщения.

В ходе исследования были выявлены следующие лексические особенности Интернет-комментариев среди франкоязычных пользователей социальной сети Facebook:

В Интернет-комментариях присутствует лексика, которая характерна непосредственно для разговорного стиля речи. Здесь она делится на две подгруппы:

1. Лексика, не нарушающая литературных норм, но используемая чаще при дружеском общении, при общении между хорошо знакомыми людьми, фамильярная лексика. Это объясняется тем, что частое использование различных просторечных, арготических слов и выражений придает комментариям колорит и эмоциональную окраску.

(1) *les plus forts sont tombés, il reste seulement des **mecs** qui pourront jms reprendre ce qui était en cours.*

(2) *Gilet jaune : personne , jalouse des autres, qui n'a pas assez bien travaillé à l'école pour avoir un **boulot** bien payé.*

(3) *Un mec sans diplôme qui ne croit ni au science ni au rechauffement climatique à la tête des usa... on va **se marrer** à l'avenir.*

2. Лексика, которая выходит за пределы литературной нормы и находится на самой нижней ступени литературного языка. Данная лексика имеет право на существование и может быть объяснена на теории, но подробное изучение не рекомендовано на уровне старших классов.

3. Популярной тенденцией при написании Интернет-комментариев стала **коалесценция** (слияние частиц внутри подвижной среды). То есть слова в словосочетании или предложении объединяются в единое целое, чаще всего это осуществляется при помощи дефисов.

(1) *A regarder : le documentaire Arte sur Thomas ! Vous apprendrez beaucoup de choses. Pour devenir astronaute, c'est beaucoup de travail ! Et bien sûre **parler-russe!***

(2) *Le parti communiste chinois , avec sa sagesse légendaire , mettra fin aux **manipulations-anglo-saxonnes-à-Hong-Kong!***

4. Очень часто в текстах комментариев встречаются **аббревиатуры** (слова, образованные сокращением слова или словосочетания и читаемые по алфавитному названию начальных букв или по начальным звукам слов, входящих в него).

(1) *Reforme des retraites La **CFDT** qui se réjouit du retrait provisoire de l'âge pivot annoncé par Édouard Philippe et pour cause; Tiphaine Auzière Avocate généraliste, engagée EnMarche lors de l'élection de son beau père Macron est également défenseur syndical à la **CFDT** mais attention Philippe menace de passer par ordonnances il faut que Tiphaine en parle à beau papa.*

(2) *combien ces hommes politiques d'un moment sont responsables de tant de malheurs et de catastrophes. Ne pourrait-on pas conduire ces Blair, Bush et Sarkozy devant une*

*CPI pour crimes contre l'humanité, ou sont-ils responsables mais pas coupables ??? on nous a déjà fait!*

(3) *Et je rigole des petits rassemblements et les gesticulations aux réunions blabla de l'ONU.*

5. Также можно отметить большое количество **сокращений**, что характерно для разговорного французского языка и письменной скорописи:

(1) *Sérieusement, ma douce France... Nous sommes tellement un pays démocratique prônant la fraternité, la liberté et l'égalité que le **gvrnmnt (gouvernement)** a créer une loi pour mettre en œuvre les réformes et autres que nous, la population refusons en bloc (une partie). Ou sont les valeurs?*

(2) *Et je me souviens surtout des millions d'euros qui venaient évidemment des contribuables pour financier cette **cpgne (campagne)** de vaccination, heureusement que les Français ont pas mordus en masse, merci Roselyne Bachelot.*

(3) *Jnsp (**je ne sais pas**) quoi dire je suis juste très inquiète et j'espère vraiment que ça va se calmer.*

6. Было отмечено также употребление **фразеологических единиц**, которые придают большую экспрессивность высказыванию:

(1) *Les doigts dans le nez! J'ai passé mon examen ce matin. Pourquoi j'avais peur?*

*Выражение «les doigts dans le nez» означает «очень легко».*

(2) *Telle personnalité 'en vue' portait tel tee-shirt? On s'en tamponnait carrément le coquillard, pour être clair.*

*Se tamponner le coquillard de qch – плевать, чихать на что-либо.*

(3) *Parce que c'est toujours bon de tomber sur ce genre de vêtement qui ne coûte pas un bras et fait son petit effet.*

*Coûter un bras (от англ. to cost an arm and a leg) переводится как «стоит очень дорого».*

7. Также неологизмы и окказионализмы входят в широкое использование, пополняют словарный запас и вообще приживаются в языке.

(1) *Aqualique (m.) – человек, который много пьет воду.*

(2) *Attachiant(-e) – привлекательный человек со сложным характером.*

(3) *Bravitude (f.) – 1. переполненность чувством храбрости*

(4) *Noob (m./f.) – начинающий, новичок.*

8. Сленг – своеобразное жаргонизированное просторечие молодого поколения, смесь арготизмов, жаргонизмов и иноязычных слов.

(1) *kekina = что случилось?*

(2) *trom = метро*

(3) *aminche – друг-приятель*

(4) *Vidard – счастливый, везучий*

Обучение с учетом потенциала социальных сетей должно включать в себя строго отобранный лексический материал, представляемый в единицах речи (типовых предложениях, речевых образцах или структурах, в образцах диалогических высказываний и различных по виду, характеру и тематике текстах).

Примеры заданий:

1) Указать несколько синонимов/антонимов к выделенным в тексте словам.

2) Заменить выделенные слова/словосочетания другими лексико-грамматическими конструкциями с последующей перестройкой предложения.

3) Дать определения, выделенным в тексте словам (составить глоссарий).

Учебный процесс должен вызывать у учащихся интерес, желание включиться в общение, готовность в нём участвовать. При обучении с помощью социальных сетей этот интерес есть уже априори, так как учащимся очень интересно применение уже обыденного средства связи для изучения иностранного языка.

В ходе исследования мы достигли поставленной цели: провели исследование и пришли к выводу, что социальные сети обладают большим дидактическим потенциалом, который учителя могут использовать в своей работе в процессе обучения лексике старшекласников.

Однако нами на данном этапе был рассмотрен только аспект работы с лексическим материалом и только в области интернет-комментария. Следовательно, данное исследование можно продолжать. Необходимо учитывать тот факт, что медиа-пространство развивается и модифицируется, в нем возникает все больше отраслей и возможностей для изучения.

#### ***Библиографический список***

1. Александров, К. В. Мультимедийный комплекс в обучении иноязычной лексике: теоретические и практические аспекты / К. В. Александров. – Нижний Новгород : ГОУ ВПО Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2010. – 182 с.

2. Балина, Е. А. Формирование у младших школьников иноязычной лексической компетенции / Е. А. Балина // История, педагогика, право, психология, социология, филология, философия. – Москва, 2013. – С. 242–244.

3. Трофименко, С. А. Структура и содержание лексической компетенции / С. А. Трофименко // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания : электронный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37315886>. – Дата публикации: 22.03.2019 (дата обращения: 20.01.2022).

4. ФГБНУ "Федеральный институт педагогических измерений" : официальный сайт : [сайт]. – Москва. – URL: <http://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 12.02.2022).

5. Шамов, А. Н. Когнитивный подход к обучению лексике: Моделирование и реализация / А. Н. Шамов. – Нижний Новгород: НГЛУ, 2006. – 278 с.

#### ***Список источников иллюстративного материала***

1. Le Figaro: – 2020. – URL: <https://www.facebook.com/lefigaro/> (дата обращения: 10.11.2021).

2. Le Monde : – 2020. – URL: <https://www.facebook.com/lemonde.fr/> (дата обращения: 15.12.2021).

3. Libération : – 2020. – URL: <https://www.facebook.com/Liberation/> (дата обращения: 27.11.2021).

***Бронникова Л.М., канд. пед. наук, доцент, директор Института информационных технологий и физико-математического образования***

***Максименко Е. А., студентка 5 курса Института информационных технологий и физико-математического образования***

Алтайский государственный педагогический университет  
г. Барнаул

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕЖПРЕДМЕТНЫХ ПРОЕКТОВ С ЦЕЛЬЮ РАЗВИТИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА К ПРЕДМЕТУ «МАТЕМАТИКА»**

**Аннотация.** В статье рассматривается вопрос целесообразного использования в процессе обучения математике метода проектов с целью развития интереса к предмету. Развернута идея о том, что, если учащиеся будут видеть связь математики с другими науками, благодаря междисциплинарным проектам, то будет повышаться интерес к предмету «математика». В материале раскрыто понятие «познавательный интерес» и определены пути развития его у школьников при изучении математики. Представлены